

忠者之言

《楚辞》选读

编选 谭荣生

中华根文化·中学生读本

主编 黄荣华



品读唯美的《楚辞》，感受自由与理性的力量，
让“忠诚”伴随我们成长！

复旦大学出版社



人之需（代总序）

一直想给中学生朋友编一套中华优秀传统文化方面的读本。

作为中学语文教师，我们有自己的理由——

中国古代文化浩如烟海，书市上古代文化方面的图书也不计其数，但专门面向现代中学生的普通读本却很难找到，更不要说那种切合中学生阅读心理，精心选材、精心作注、精心释义的系列丛书了。

而从一名中学语文教师的角度看，当今中国语文教育，最缺失的一块又恰恰是对中华优秀传统文化的敬重、理解与传承。

众所周知，新中国成立60多年来的语文教育被当作两个大的工具在使用：一是作为政治工具，大致对应1949—1980年的30年间；二是作为应试工具，1980年以后的30余年皆如是。前者是自上而下的自觉行为，后者是“变态”行为——教育本来是指向学生的全面发展的，但因为“高考列车”越跑越快所产生的巨大无比的力量，语文也已完全沦落为应试的工具。

在这样的教育中，没有文化，或者说对文化的漠视，已成为语文教育的一个并不为多数人清醒地意识到的“传统”；丢弃传统文化，甚至鄙薄传统文化，也已成为语文教育的一个并不为多数人清醒地意识到的“传统”。

在这样的教育中，现代语文教育的本质意义——作为培育“民族文化之根”的意义，作为培育“效忠于”、“皈依于”中华民族的现代公民的意义，已基本丧失。

而中华民族现代前行的艰难身影又告诉我们：我们的教育，我们的语文教育，必须敬重、理解、传承中华优秀传统文化。

中华传统文化作为中华文明的载体，其两大支柱是儒与道。而作为现世人生精神支柱的文化，又主要是儒家文化。儒家文化又以孔子为核心，孔子文化的核心是“仁”——“仁者”“爱人”。何为“爱人”？孔子“一以贯之”的是“忠恕”二字——“己所不欲，勿施于人”，“己欲立而立人，己欲达而达人”。用现在的话说就是：自己不要的不强加给别人，自己想要的也要让别人拥有。这样，人与人就会友爱，社会就会和谐，人类就会幸福。而支撑这一社会理想的核心思想是：人与人的平等性。

从近一个半世纪的中国近代历史进程看，由于受列强的侵略，我们民族怀疑甚至痛恨过我们的传统文化，认为那是我们落后挨打之源。所以，我们曾经把传统文化作为落水狗一般痛打。但从我们逐步摆脱“挨打”、“挨饿”之后“挨骂”的现实看，我们现在最缺失的就是传统文化中的“忠恕”二字。不“忠”就不“诚”，不“诚”就无“信”；不“恕”就不“容”，不“容”就无“爱”。当今社会的许多问题之源，正在于无“信”无“爱”。

要化解民族前行过程中出现的种种问题与矛盾，当然要从政治、经济、科学、军事、艺术、伦理、道德等各个方面去思考，但在教育过程中，在生活的各个方面，敬重、理解、传承我们传统文化的精髓，应当成为我们思考的重要内容。当我们通过教育，通过生活方方面面形成的教化体系，能将我们传统文化的精髓与现代民族意识融为一体，内化为崭新的民族精神，并使其上升为民族得以昂然立身的中华现代文明，那我们民族就真正完成了由古代到现代的转型，我们的国家就成为一个崭新的现代民族国家，我们的人民就会成为“具有中国心的现代文明人”（当代著名教育家于漪老师语）。

有了这样的愿望，就总希望能为实现这样的愿望尽微薄之力。所以我们带着对中华传统文化的敬意，乐意尽自己最大的力量为中学生朋友推介中华优秀传统文化。

同时，作为语文教师，我们还感到，要真正理解语言，掌握语言，就必须理解文化，特别要理解传统文化。

语言研究表明：语言的理解与运用，归根结底是与某个社会群体的认知方式、道德规范、文化传承、价值标准、风俗习惯、审美情趣等特定的文化因素相关联的；语言运用的得体，既要遵循语法规则，更要遵循文化规则。由于汉语的组织特点是“文便是道”，“以意役法”，即意义控制形式，“意在笔(言)先”，所以文化规则在汉语的组织运用中更有着突出的意义。又由于汉语是由汉字联属而成，而汉字是世界上最古老的文字之一，更是世界几千年间唯一没有中断其历史的文字；每个走过几千年的汉字都有深厚的文化沉淀，可谓一个汉字就是一个广博精深的文化单元，

就是一个意趣醇厚的审美单元(鲁迅先生曾在《汉文学史纲要·自文字至文章》中指出,汉字有“三美”：“意美以感心”，“音美以感耳”，“形美以感目”），故此，要让孩子们准确地把握经典文本表达的意义，恰当地表述自己的观点，得体而有效地与人交际，就要引导他们了解、掌握语言背后蕴含的丰富的文化信息。

现在只有无知者才不会承认，中华文明体是一个坚实、深刻、厚重、博大的文化体系。这个文化体系已将自己的精神文化贯彻到了人们可见、可知甚至可感的世界的每一个角落，渗透在人们气血经脉、意识与潜意识之中，正所谓“致广大而尽精微”（《中庸》）。在这个“致广大而尽精微”的文化体系中，天、地、人的分工、边界及其协调与平衡，都有着清晰、真切、表情生动的表达；在这个体系中，中华民族已建立起了自己独一无二的生活方式——在天与地之间，堂堂正正地做人，做一个大写的人。由此，中华民族也就有着有别于一切民族的独特的文化——天地之间的人文文化，而不是天界中的神文化，不是地界中的鬼文化。尽管我们的文化中不可避免地要涉及神鬼，但总体而言是“敬鬼神而远之”。由此，我们也会真正明白，为什么诸子百家中的任何一家最终都将自己的精神内核指向了人，为什么我们几千年的文化主体选择了“儒”——人之需！如果不了解、不理解这样的文化，就不能真正读懂我们的文化原典，就不能真正听懂古今经典之作的汉语述说，就很难得体地用好已走过了几千年的民族语言。

基于上述两大理由，我们编著了这套《中华根文化·中学生读本》。

“根文化”就是“文化之根”。它表明这套读本关注的是中华



文化最根本的部分。这又有两层意思：一是读本的内容选择上，关注代表根文化的内容；二是在注解、翻译、释义上，关注所选内容最本原的意义，基本不做现代阐释。

作为“中学生读本”，我们尽可能适合中学生的文化心理。每个选本均按主题组织若干单元，并写单元导语；用浅近的白话注解、翻译、释义，力求简洁明了。

《中华根文化·中学生读本》第一辑15种，主要选取先秦时期的文本，包括《兴于诗——〈诗经〉选读》、《立于礼——“三礼”（〈周礼〉〈仪礼〉〈礼记〉）选读》、《成于乐——〈乐记〉〈声无哀乐论〉选读》、《仁者之言——〈论语〉选读》、《义者之言——〈孟子〉选读》、《君子之言——〈荀子〉选读》、《智者之言——〈老子〉选读》、《达者之言——〈庄子〉选读》、《爱者之言——〈墨子〉选读》、《法者之言——〈韩非子〉选读》、《忠者之言——〈楚辞〉选读》、《谋者之言——〈孙子〉选读》、《“春秋”大义——〈春秋〉三传选读》、《“诸侯”美政——〈国语〉选读》、《“战国”争雄——〈战国策〉选读》。

由于我们的浅陋，尽管做出了很大努力，但牵强、错误之处一定不少，期待方家指正。

黄荣华

2012年2月10日



前言

“楚辞”有两种意思：一为文学形式；一为书名。首先，“楚辞”是战国时代以屈原为代表的楚国人创造的一种韵文形式。“书楚语、作楚声、纪楚地、名楚物”的“楚辞”以诞生地命名，独树一帜。其次，汉武帝时，刘向整理古籍，把屈原、宋玉等人的作品编辑成书，定名《楚辞》，从此，“楚辞”成为一部诗歌总集的名称。

楚辞是中原文化与楚文化相融合的产物。楚民族在殷商时代已接受了中原文化的影响，春秋战国时期，随着楚国的强大、兼并战争的日益加剧和列国间交往聘问之事的增多，它进一步吸收了中原文化，儒、法、墨等思想及经典都传入楚国并产生影响。屈原曾多次使齐，深受中原文化的影响。他诗中“举贤授能”、“修明法度”的思想和大量的比兴手法，就是直接继承和发扬了儒家思想与《诗经》的传统；但对《楚辞》产生最直接影响的还是楚文化。楚地民歌渊源甚古，相沿不断，其句子参差灵活，多用“兮”字来加强节奏、舒缓语气，有的还用了兴句和双关语，已开楚辞

体格。楚国一直盛行着一种迷信色彩浓厚的巫风文化，老百姓有崇信鬼神的风俗，喜欢举行祭祀活动。祭祀时要奏乐、唱歌、跳舞以娱神。这种巫术风俗的熏陶，培养了人们丰富的想象力，滋润着美丽的歌辞和舞蹈，给楚辞提供了养料。其他如楚国的地理风物、方言声调等也给楚辞提供了直接营养。

屈原，战国时期的楚国诗人、政治家，“楚辞”的创立者和代表者，是我国第一位伟大的爱国主义诗人。自屈原开始，诗歌从集体歌唱转变为个人独立创作，这无疑开创了诗歌写作的新纪元。屈原是我国浪漫主义诗歌传统的奠基人，他的浪漫是骨血里的浪漫，浪漫里渗透着近乎极致的豪放、忠诚。这也是屈原成为“世界四大文化名人”（另有波兰的哥白尼、英国的莎士比亚、意大利的但丁）的原因之一。

忠诚是一种高贵的品质，但忠诚的人遇到一个到处都充斥着虚假与逢迎的时代是可悲的。屈原早年受楚怀王信任，常与怀王商议国事，参与法律的制定，主张彰明法度，举贤任能，改革政治，联齐抗秦。同时主持外交事务。主张楚国与齐国联合，共同抗衡秦国。在屈原努力下，楚国国力有所增强。但由于自身性格耿直加之他人谗言与排挤，屈原逐渐被楚怀王疏远。前305年，屈原反对楚怀王与秦国订立黄棘之盟，但是楚国最终还是彻底投入了秦国的怀抱，屈原也被楚怀王逐出郢都，流落到汉北。前278年，秦国大将白起挥兵南下，攻破了郢都，屈原在绝望和悲愤之下怀大石投汨罗江而死。可以说在一个“举世皆浊我独清，众人皆醉我独醒”的时代，忠诚是注定要付出代价的。屈原正是以忠贞精神捐躯于自己的政治理想。

屈原之精神,集中表现在两个层次:一个是他对君王忠心耿耿,对故土热爱留恋。这种精神如果浓缩为一个词,就是“忠诚”。在屈原之后的两千多年里,这种忠诚逐渐被放大定格为“爱国”精神。处于不同历史时期的不同民族和阶级,对爱国主义的理解和诠释会有许多不同之处。但有一点是相同的,那就是一个人对于生他养他的一方水土,有着一种天然的归属感和责任感。另一个层次,则是屈原追求完美的人格魅力。他坚守一种独立自主不移的价值观,珍惜自己心灵的纯净,绝不会因为生存的艰难而加以污染,也不会蝇营狗苟,唯唯诺诺。这种精神,实质上是对自己的忠诚,如果浓缩为一个词,就是“独立自主”。在此后的历史中,这种独立自主也被逐渐放大,被蒙上了一种理想主义的色彩,也成为对抗强权、反对压迫的一种精神。

事实上,忠诚与独立自主,这两种人格在某些方面是有冲突的。屈原本人也在这种冲突中不断地迷茫、碰壁,最终到死也无法解决这层矛盾。但这种冲突又是必然的,每一个人的性格都有着两面性。有冲突才会产生张力,才会在冲突断裂的时候爆发出巨大的精神能量,从而影响后来人。

正是屈原忠诚爱国精神的感召,每当中国处于动乱时期,中国作家往往通过诠释屈原作品来寄托自己忠君爱国的怀抱。东汉的王逸与明末清初的王夫之,不仅分别拟作《九思》与《九昭》抒写忠君爱国之情,而且通过完成《楚辞章句》与《楚辞通释》等学术经典来寄托各自以屈原为榜样维护正义、忠于君国的信念。南宋文天祥更将屈原的爱国心化为自己的爱国行动,他化用屈原名句“鸟飞反故乡兮,狐死必首丘”意境,撰写诗句“臣心一片

磁针石，不指南方不肯休”，表达自己忠诚为国、至死不渝的追求。1941年5月30日，老舍、郭沫若、闻一多、郁达夫等五十三位知名作家署名的《诗人节宣言》更是提出效法屈原，使诗歌成为民族的呼声：“我们决定诗人节，是要效法屈原的精神，是要使诗歌成为民族的呼声……诅咒侵略，讴歌创造，赞扬真理。”1942年1月，郭沫若满怀抗日救国的激情，将历史上屈原爱国抗秦与现实中中国人民抗日斗争结合起来，创作了历史剧《屈原》，将两千年前的爱国诗人屈原复活到抗战时代的激流中，激励着一切有良知的中国人从历史剧中汲取力量，投身到抗日的洪流中。

本书试图从“忠诚”的角度，对《楚辞》的有关篇章作出自己的解读，以便中学生朋友准确地把握《楚辞》的核心文化知识和“忠诚”的价值理念。单元内容为四大板块：忠诚于自己的理想，忠诚于自己的职责，忠诚于自己的国家，忠诚于自己的文化。其中选文主要是屈原的作品，也有宋玉的《九辩》。版本依从上海古籍出版社《楚辞》（图文本，董楚平译注，2006年10月）。注释融合各家之说，以定论为主，以准确、浅近为原则。译文力求准确、生动。特此说明并致谢。

谭荣生

2012年2月

contents

目 录

第一单元 忠诚于自己的理想 / 1

第一节 高洁的人格 / 3

第二节 “美政”的理想 / 14

第三节 抗争的人生 / 42

第二单元 忠诚于自己的职责 / 63

第一节 强烈的责任感 / 65

第二节 上下求索的精神 / 75

第三节 知难而进的态度 / 84

第三单元 忠诚于自己的国家 / 101

第一节 忠于国君 / 103

第二节 热爱人民 / 131

第三节 眷恋故土 / 137

第四单元 忠诚于自己的文化 / 159

第一节 巫文化的浪漫气息 / 161

第二节 楚地民歌的现实精神 / 177

第三节 可贵的创新意识 / 198

第一单元

忠诚于自己的理想

最使屈原成为人民热爱与崇敬的对象的，是他对伟大理想的执著追求。他的理想包括政治、事业和人格三个方面。政治上，屈原一生孜孜以求的理想是“美政”，即圣君贤相的政治。为此，他主张举贤任能，立法富国，统一天下。事业上，屈原把全部精力投入到复兴祖国的伟大事业中去。无论在怎样困难的环境中，他总是把自己的事业、抱负和楚国命运连结在一起。他明知忠贞耿直会招致祸患，但却始终“忍而不能舍也”；他明知在“楚材晋用”的时代完全可以去别国寻求出路，但他却始终不肯离开楚国一步。屈原崇高的人格美，则主要表现在对政治理想的不懈追求，对邪恶势力不妥协的斗争，对真理的上下求索，对祖国至死不渝的热爱。

本单元选读的内容，试图解读以上三个方面及其相关的问题。

第一节 高洁的人格

【原文】

余既滋兰之九畹^①兮，又树^②蕙之百亩。畦留夷与揭车^③兮，杂杜衡与芳芷^④。冀枝叶之峻茂^⑤兮，愿俟时乎吾将刈^⑥。虽萎绝^⑦其亦何伤兮，哀众芳之芜秽^⑧。众皆竞进以贪婪^⑨兮，凭不厌乎求索^⑩。羌内恕^⑪己以量人兮，各兴^⑫心而嫉妒。忽驰骛以追逐^⑬兮，非余心之所急。老冉冉^⑭其将至兮，恐修名^⑮之不立。朝饮木兰之坠露兮，夕餐秋菊之落英^⑯。苟余情其信姱以练要^⑰兮，长顚頔^⑱亦何伤。搴木根以结茝^⑲兮，贯薜荔之落蕊^⑳，矫^㉑菌桂以纫蕙兮，索胡绳之緼緼^㉒。謇吾法夫前修^㉓兮，非世俗之所服^㉔。虽不周于今之人^㉕兮，愿依彭咸之遗则^㉖。

——《离骚》节选

注解

①滋：栽植。畹(wǎn)：古代称三十亩地为畹。 ②树：栽种。 ③畦(qí)：这里作动词用，意即一垄一垄地栽种。留夷：香草名。一说，即芍药。揭车：香草名。味辛，花白。 ④杂：掺杂栽种。杜衡：即杜若，一种多年生草本植物，文学作品中常用以比喻君子、贤人。芷(zhǐ)：亦称“辟芷”，简称“芷”。多年生草本植物，根粗大，茎叶有细毛，夏天开白色小花，果实椭圆形，根可入药。 ⑤冀：希望。峻茂：高大而茂盛。 ⑥俟(sì)：等待。刈(yì)：收割，引申为收获的意思。 ⑦萎绝：枯萎零落。 ⑧芜秽：田亩久不加耕耘，致使杂草蔓生。即“荒废”，荒凉芜秽。 ⑨众：指众小人。竞进：争着求进，指争相追逐私利。贪婪：王逸说：“爱财曰贪，爱食曰婪。”对财物、权势等充满非同寻常的强烈欲望。 ⑩凭：满。厌：饱。索：求。 ⑪恕：忖度，以自己的心推想别人的心。 ⑫兴：热衷于。 ⑬骛：乱跑，奔驰。追逐：指追逐私利。 ⑭冉冉：渐进地。 ⑮修名：美好的名声。 ⑯落：坠落。英：花。一说，落：始。落英，谓初开的花。 ⑰信：真实。姱(kuā)：美好。信姱：确实美好。练要：朱熹说：“言所修精练，所守要约也。”即精诚专一的意思。 ⑱顛(kǎn)顛(hàn)：因饥饿而面黄肌瘦的样子。 ⑲拑(qiān)：同“揽”，持，拿。木根：树木之根。结：编结束缚。菝(chǎi)：古书上说的一种香草。 ⑳贯：贯串。薜(bì)荔(lì)：植物名。又称木莲，常绿藤本，蔓生，叶椭圆形，花极小，隐于花托内。果实富胶汁，可制凉粉，有解暑作用。蕊：花心。 ㉑矫(jiǎo)：举起。 ㉒索：编为绳索。胡绳：香草名，有茎叶，可做绳索。緼(lí)緼：相连接的样子，

形容绳索的美好。 ②③謇(jiǎn): 忠诚正直。一说,謇: 发语词。
法: 效法。前修: 前代贤人。 ②④服: 用。 ②⑤不周: 不合。
今之人: 指世俗之人。 ②⑥彭咸: 王逸注: “殷贤大夫, 谏其君
不听, 自投水而死。” 遗则: 遗下的法则, 即榜样。

【今译】

种了九公顷的春兰之后啊, 我又栽了百亩田的秋蕙。我一垄一垄地种上各种香草, 还掺杂栽种了杜衡与白芷。我希望它们枝繁叶茂啊, 以便到时候等待收获的喜悦。即使它们枯萎零落也没有悲伤啊, 我真正哀叹的是有很多花(群贤)荒凉芜秽乃至腐败变节。众小人争相追逐私利, 贪婪成性啊, 装满了腰包还贪得无厌。这些人用小人之心度量君子之腹啊, 以为我屈原也像他们一样, 贪得无厌, 心生嫉妒。匆忙地去奔走, 不择手段地去追逐权势和财富啊, 而这并不是我急于追求的东西。时光渐进, 衰老慢慢地就要到来啊, 我最怕的是自己美好的名声不能树立。早晨我吮饮木兰花的清露啊, 晚上又吃着秋菊的落瓣。只要我的情操确实美好而精诚专一啊, 即使长久的因饥饿而面黄肌瘦又何必悲叹。我拿着木棍, 手中编织着香草, 又把木莲的花心联成一串。拿起菌桂来, 再编上蕙草啊, 搓成长长的胡绳花索挂在木棍的上边。我忠诚正直, 效法那前代的贤人啊, 不作世俗人的普通打扮。虽不合世俗之人